

## Istruzioni per l'uso

### Attacco a V per Dispositivo di Trazione (Trade Name: V Attachment for Traction Device)

#### Avvertenza

Quando si utilizzano gli accessori del tavolo operatorio, prestare sempre particolare attenzione al paziente. I pazienti lasciati nella stessa postura per un periodo di tempo prolungato sono a rischio di insorgenza di neuroparalisi e/o piaghe da decubito.

#### Controindicazioni/Divieti

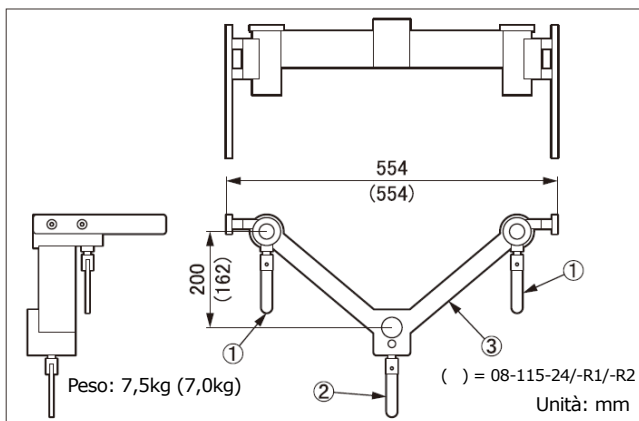
- Questo prodotto è convalidato solo per l'utilizzo con tavoli operatori di Mizuho.
- Per i tavoli operatori con una funzione di traslazione per cui sono state date istruzioni per l'utilizzo nella posizione centrale, utilizzare soltanto in tale posizione.

#### Simbolo per l'etichettatura

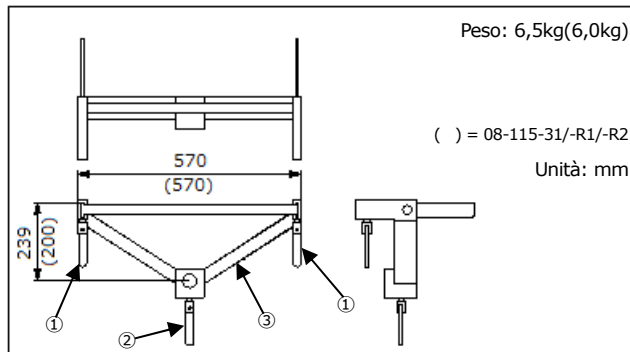
**MD** : Dispositivo medico

#### Specifiche

##### 1. Forma



N. codice	Descrizione prodotto
08-115-23	Attacco a V Tipo Pin (V Attachment Pin Type)
08-115-23-R1	Attacco a V Tipo Pin (R1) (V Attachment Pin Type (R1))
08-115-23-R2	Attacco a V Tipo Pin (R2) (V Attachment Pin Type (R2))
08-115-24	Attacco a V Tipo Pin per Piani per Tavolo Radiografico (V Attachment Pin Type for Radiographic Table Top)
08-115-24-R1	Attacco a V Tipo Pin per Piani per Tavolo Radiografico (R1) (V Attachment Pin Type for Radiographic Table Top (R1))
08-115-24-R2	Attacco a V Tipo Pin per Piani per Tavolo Radiografico (R2) (V Attachment Pin Type for Radiographic Table Top (R2))



N. codice	Descrizione prodotto
08-115-30	Attacco a V tipo Guida Laterale *1 (V Attachment Side Rail Type)
08-115-30-R1	Attacco a V tipo Guida Laterale (R1) *2 (V Attachment Side Rail Type (R1))
08-115-30-R2	Attacco a V tipo Guida Laterale (R2) *3 (V Attachment Side Rail Type (R2))
08-115-31	Attacco a V tipo Guida Laterale per Piani per Tavolo Radiografico *4 (V Attachment Side Rail Type for Radiographic Table Top)
08-115-31-R1	Attacco a V tipo Guida Laterale per Piani per Tavolo Radiografico (R1) *5 (V Attachment Side Rail Type for Radiographic Table Top (R1))
08-115-31-R2	Attacco a V tipo Guida Laterale per Piani per Tavolo Radiografico (R2) *6 (V Attachment Side Rail Type for Radiographic Table Top (R2))

\*1, \*2 e \*3: Le dimensioni della guida laterale montabile sono diverse.  
\*4, \*5 e \*6: Le dimensioni della guida laterale montabile sono diverse.

##### 2. Materiale

- ① Maniglia di fissaggio: Acciaio inox
- ② Maniglia di fissaggio del braccio: Acciaio inox
- ③ Attacco a V: Acciaio inox

Nota: I numeri di riferimento corrispondono a quanto indicato in 1. Forma.

#### Scopo previsto

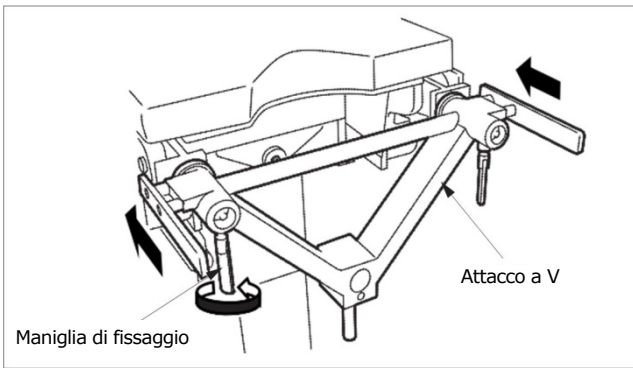
Questo è un accessorio per un tavolo operatorio.  
È progettato per l'attacco del dispositivo di trazione.

#### Utente previsto

Questo prodotto deve essere utilizzato da personale sanitario, tra cui, ma non solo, chirurghi, infermieri e tecnici biomedici.

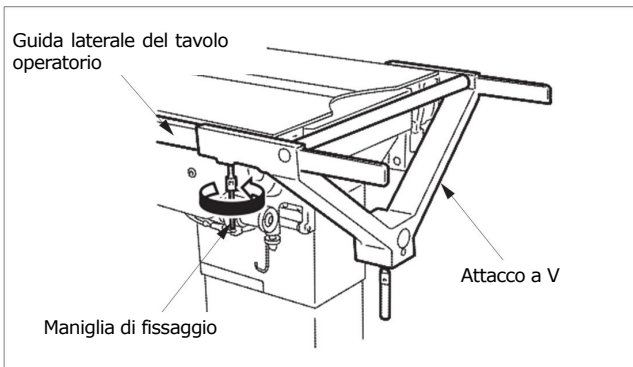
## Istruzioni per l'uso

### 1. Attacco a V Tipo Pin



- 1-1. Rimuovere il poggiamambe dal tavolo operatorio.
- 1-2. Montare questo prodotto sul perno di montaggio del poggiamambe del tavolo operatorio.
- 1-3. Bloccare ruotando la maniglia di fissaggio.

### 2. Attacco a V tipo Guida Laterale



- 2-1. Rimuovere il poggiamambe dal tavolo operatorio.
- 2-2. Montare questo prodotto sulle guide laterali del tavolo operatorio.
- 2-3. Bloccare ruotando la maniglia di fissaggio.

### 3. Tavoli operatori applicabili

Consultare la brochure "ACCESSORI PER TAVOLO OPERATORIO" di Mizuho.

## Avvertenza/Attenzione

### 1. Avvertenza

Garantire che tutte le maniglie di fissaggio siano serrate. Un allentamento può causare il distacco o lo spostamento del prodotto, il quale potrebbe a sua volta causare lesioni al paziente.

### Precauzioni importanti

- 2-1. Quando si lavora con un tavolo operatorio, prestare attenzione per non consentire che questo prodotto venga a contatto o interferisca con la parte superiore del tavolo o con altri strumenti e apparecchi utilizzati in combinazione con questo prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi.
- 2-2. Quando si applica questo prodotto al tavolo operatorio, assicurarsi di inserire completamente questo prodotto sui perni di montaggio dei poggiamambe o sulle guide laterali del tavolo operatorio. In caso contrario, il prodotto potrebbe staccarsi o spostarsi e potrebbe a sua volta causare lesioni al paziente.
- 2-3. Non fissare questo prodotto al tavolo operatorio con il dispositivo di trazione montato. Assicurarsi di fissare questo prodotto al tavolo operatorio da solo. Se non è completamente fissato, questo prodotto potrebbe cadere.
- 2-4. Per l'igiene, assicurarsi di utilizzare teli sterilizzati sulle aree di questo prodotto in cui il paziente viene a contatto.

## Conservazione/Durata

1. Non conservare il dispositivo in luoghi con temperature elevate o in aree con umidità elevata dove la temperatura subisce forti variazioni.
2. Durata utile di questo prodotto: 7 anni  
(soggetto alla manutenzione e ispezione specificate, e conservato correttamente)

## Manutenzione/Ispezione

<Da parte dell'utente>

1. Controllo prima e dopo l'utilizzo  
Controllare che questo prodotto non sia danneggiato o rotto prima e dopo ogni uso.
2. Pulizia e disinfezione  
Rimuovere i sangue, i sostanze chimiche, i contaminanti e altre macchie con acqua e pulire il dispositivo con garze o altri materiali imbevuti di disinfettanti. Inoltre, utilizzare gli stessi disinfettanti dei disinfettanti autorizzati sul tavolo operatorio di Mizuho descritti nel manuale dell'operatore del tavolo operatorio.
3. In caso di un malfunzionamento  
In caso di un guasto di questo prodotto, etichettare chiaramente il dispositivo come "Rotto", "Non utilizzare", "Richiede riparazione" ecc., e contattare il vostro rivenditore locale o Mizuho.

<Da parte degli agenti>

La manutenzione e l'ispezione possono essere eseguite esclusivamente da agenti certificati di Mizuho.

## Imballaggio

1 pezzo per confezione

## Garanzia

MIZUHO Corporation provvederà alla riparazione delle parti difettose di questo prodotto senza alcun addebito entro un anno dalla data di consegna/fatturazione, esclusi i danni causati da riparazione effettuata da terze parti, cause di forza maggiore, uso improprio o danni intenzionali. Tutti i restanti termini e condizioni di garanzia sono soggetti alle disposizioni di MIZUHO Corporation.

## Smaltimento

Questo dispositivo deve essere smaltito in conformità ai regolamenti locali. Consultare il distributore locale per informazioni sul corretto smaltimento.

## Avviso

Qualsiasi grave inconveniente, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente del luogo in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands